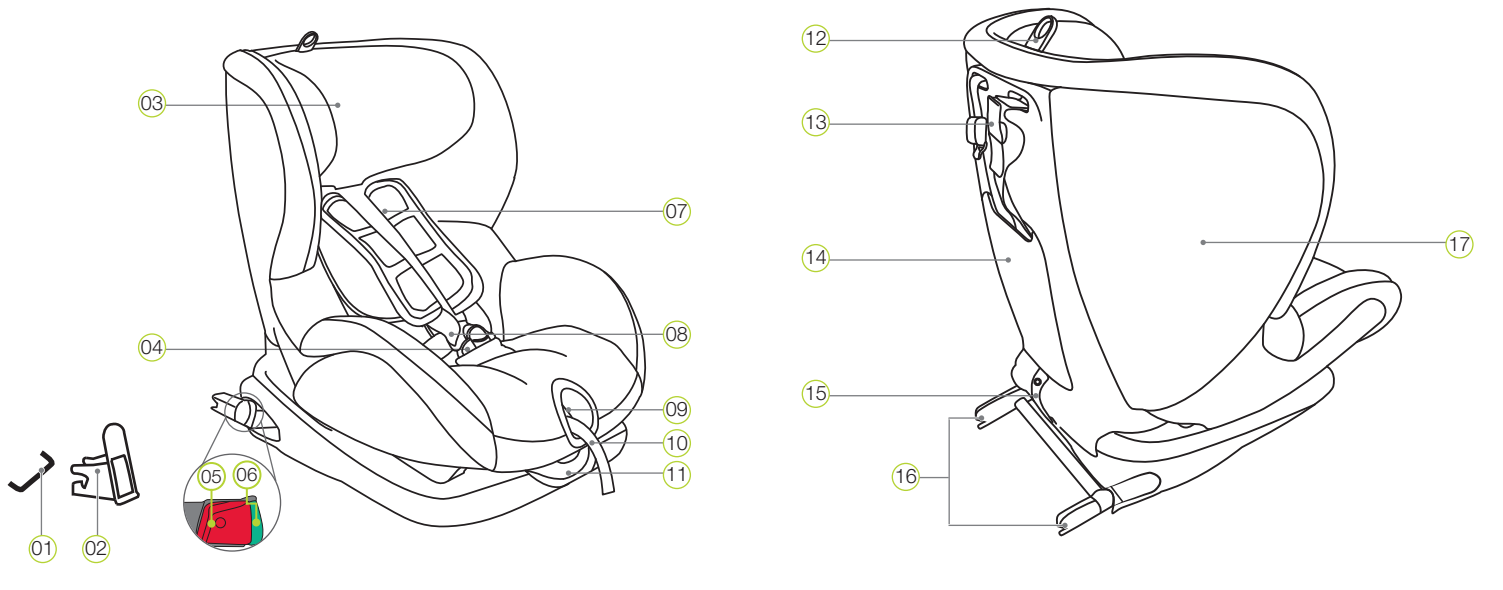


1. PRIVIRE DE ANSAMBLU ASUPRA PRODUSELOR

Ne bucurăm că produsul nostru TRIFIX² i-SIZE vă poate însoți copilul într-o nouă etapă a vieții.

Pentru a vă putea proteja copilul în mod corespunzător, TRIFIX² i-SIZE trebuie neapărat utilizat și montat conform descrierilor din aceste instrucțiuni!



01

Puncte de fixare ISOFIX (Auto)

02

Ghidaje de introducere ISOFIX

03

Tetieră

04

Închizătoare centură

05

Buton de declanșare

06

Buton de siguranță

07

Pernițe pentru umeri

08

Centuri de la nivelul umerilor

09

Buton de setare

10

Centură de reglare

11

Manetă de adaptare a unghiului de înclinare

12

Inel de ajustare a înălțimii tetierelor

13

Top Tether

14

Compartiment pentru instrucțiunile de utilizare

15

Chingă din material textil

16

Braț de susținere ISOFIX

17

Scoică

4. ÎNGRIJIRE ȘI ÎNTREȚINERE

Curățare

Vă rugăm să utilizați exclusiv huse de schimb pentru scaun BRITAX RÖMER originale. Husa pentru scaun reprezintă o componentă integrală a scaunului pentru copii și îndeplinește funcții esențiale pentru asigurarea funcționării ireproșabile a sistemului. Husele de schimb pentru scaun sunt disponibile la distribuitorul dumneavoastră.

- Husa poate fi scoasă și spălată cu un detergent delicat, folosind programul de spălare pentru articole delicate al mașinii (30°C). Vă rugăm să respectați indicațiile de pe eticheta de spălare a husei.
- Pernițele pentru umeri pot fi scoase și spălate cu apă caldută și săpun.
- Pieseile din plastic și centurile pot fi curățate cu apă cu săpun. Nu utilizați agenți de curățare duri (precum solventi).

Întreținerea închizătorii centurii

O condiție preliminară pentru siguranța copilului dumneavoastră este funcționarea corespunzătoare a închizătorii centurii. Defecțiunile care apar la nivelul închizătorii centurii sunt provocate de obicei de acumularea de particule de murdărie sau de corpuri străine:

- Capetele de închidere sunt eliberate cu greu după apăsarea butonului roșu de deblocare.
- Capetele de închidere nu se mai blochează (adică sunt eliberate din nou atunci când încercați să le împingeți înauntru).
- Capetele de închidere se blochează fără să se audă un „clit”.
- Capetele de închidere pot fi împinse înauntru cu greu (se poate simți o rezistență).
- Catarama se deschide numai prin aplicarea unei forțe extrem de ridicate.

Asistență: Curățați închizătoarea centurii pentru ca acesta să funcționeze din nou ireproșabil:

Curățarea închizătorii centurii



- Deschideți închizătoarea centurii 04 (apăsăți tasta roșie).

- Desprindeți cusătura elastică a husei de pe marginea inferioară a scoicii 17.
- Deschideți clema cu bandă velcro de la nivelul pernei de șezut 18 și trageți-o împreună cu husa peste închizătoarea centurii 04.
- Rotiți centura de siguranță cu ajutorul plăcii metalice 19, care ține închizătoarea centurii 04 în scoica 17, la 90° în fanta longitudinală.
- Împingeți placa metalică 19 cu muchia subțire în față, prin fanta pentru centură 20.
- Țineți închizătoarea centurii 04 în apă caldă cu detergent de vase cel puțin o oră. Apoi spălați-o bine și uscați-o.
- Împingeți complet placa metalică 19 din față în fanta longitudinală.
- Rotiți centura de siguranță cu placa metalică 19 la 90° până când se prinde în fanta pentru centură 20 a scoicii 17 în poziție transversală față de direcția de mers.

⚠ PERICOL! Trageți cu forță de închizătoarea centurii 04 pentru a vă asigura că este fixată în scoică 17.

- Treceți închizătoarea centurii 04 prin pernița de șezut 18 la nivelul husei și fixați din nou clema cu bandă velcro și husa.

2. APROBARE

Instrucțiunile noastre utilizează următoarele simboluri prezentate:

Simbol	Cuvânt de avertizare	Explicație
⚠	PERICOL!	Pericol de daune personale grave
⚠	AVERTISMENT!	Pericol de daune personale ușoare
⚠	ATENȚIE!	Pericol de daune materiale
ℹ	SFAT!	Indicații utile

TRIFIX² i-SIZE este destinat exclusiv protecției copilului dumneavoastră în vehicul.

Scaune pentru copii BRITAX RÖMER	Verificare și certificare conform ECE* R 129/02	
	Dimensiuni corporale	Greutate corporală
TRIFIX² i-SIZE	76-105 cm	≤ 22 kg

*ECE = norma europeană privind echipamentele de siguranță

Scaunul pentru copil este conceput, verificat și aprobat conform cerințelor normei europene pentru dispozitivele de siguranță pentru copii (ECE R 129/02). Semnul distinctiv care atestă calitatea produsului E (într-un cerc) și numărul de înregistrare se găsesc pe eticheta de aprobare de culoare portocalie (eticheta autocolantă de pe scaunul pentru copil).

⚠ PERICOL! Aprobarea expiră imediat ce modificați ceva la scaunul pentru copil. Modificările pot fi efectuate exclusiv de către producător. Prin modificări tehnice din proprie inițiativă, funcția de protecție a scaunului poate fi redusă sau anulată complet. Nu efectuați niciun fel de modificări tehnice la scaunul pentru copil.

⚠ PERICOL! TRIFIX² i-SIZE trebuie să fie utilizat exclusiv pentru asigurarea copilului dumneavoastră în autovehicul. Acesta nu este compatibil în niciun caz ca scaun sau jucărie acasă.

3. UTILIZAREA ÎN AUTOVEHICULE

Vă rugăm să respectați instrucțiunile de utilizare a sistemelor de reținere a copilului descrise în manualul de utilizare a autovehiculului dumneavoastră. Țineți cont de posibilele restricții la utilizare cauzate de airbag.

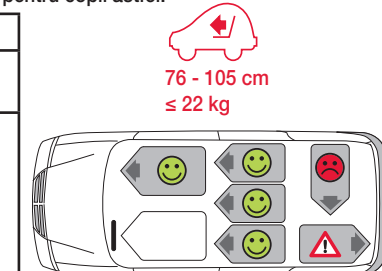
Vă rugăm să consultați instrucțiunile de utilizare ale vehiculului dumneavoastră pentru a afla dacă scaunele de vehicul sunt aprobate în conformitate cu ECE R16, în vederea utilizării sistemelor de reținere a copiilor.

Possibilități de utilizare TRIFIX² i-SIZE:

Scaun auto pentru copil BRITAX RÖMER	Poziție de șezut vehicul cu ISOFIX & Top Tether	
	i-Size	Dacă nu este i-Size
TRIFIX² i-SIZE	✓	✓

Puteți utiliza scaunul dumneavoastră pentru copil astfel:

în direcția de rulare	da ¹⁾
în direcția opusă celei de rulare	nu
Pe scaune cu: sisteme de fixare ISOFIX (între suprafața scaunului și spătar) și puncte de ancorare TopTether (de exemplu pe suprafața de încărcare, pe podea sau în spatele spătarului)	da ²⁾



76 - 105 cm
≤ 22 kg

(Vă rugăm să respectați prescripțiile aflate în vigoare în țara dumneavoastră)

1) Utilizarea pe un scaun auto în sens opus direcției de mers (de ex. într-o furgonetă sau un microbuz) este permisă numai în cazul în care este aprobată utilizarea scaunului auto și pentru transportul persoanelor adulte. Nu trebuie să fie activat niciun airbag la scaunul respectiv.

2) În cazul în care este disponibil un airbag al pasagerului: Pe cât posibil, împingeți scaunul pentru pasager în spate și respectați eventualele indicații din instrucțiunile de utilizare ale vehiculului dumneavoastră.



76 - 105 cm
≤ 22 kg

TRIFIX² i-SIZE

Instrucțiuni de utilizare

RO



2000029654 20/05

5. INDICAȚII DE SIGURANȚĂ

⚠ Vă rugăm să acordați suficient timp pentru a citi cu atenție aceste instrucțiuni și să le păstrați la îndemână, în buzunarul de depozitare prevăzut în acest scop (14) pe scaunul pentru copil, pentru consultarea ulterioară. Instrucțiunile trebuie să însoțească scaunul pentru copil atunci când acesta este transmis terților.

⚠ PERICOL! Pentru protecția copilului dumneavoastră:

- În cazul unui accident cu o viteză de impact de peste 10 km/h, este posibil ca scaunul să sufere anumite deteriorări, fără ca acestea să fie vizibile. În acest caz, scaunul pentru copil trebuie să fie înlocuit. Vă rugăm să îl depuneți în mod corespunzător la deșeuri.
- În cazul în care a suferit deteriorări, verificați temeinic scaunul pentru copil (de exemplu, dacă a căzut pe podea).
- Verificați periodic toate componentele importante în vederea daunelor. Asigurați-vă că în special toate componentele mecanice se află în stare perfectă de funcționare.
- Nu lubrifiați sau ungeți niciodată piese ale scaunului pentru copil.
- Nu lăsați niciodată copilul nesupravegheat în scaunul pentru copil în autovehicul.
- Permiteți copilului dumneavoastră să intre și să iasă din autovehicul pe partea trotuarului.
- Protejați scaunul pentru copil împotriva expunerii intense la razele directe ale soarelui atât timp cât nu este utilizat. Scaunul pentru copil se poate încălzi foarte tare dacă este expus razelor directe ale soarelui. Pielea copilului este delicată și poate fi rănită.
- Cu cât este mai strânsă centura pe corpul copilului dumneavoastră, cu atât mai protejat este acesta. De aceea, copilul nu trebuie să poarte îmbrăcăminte groasă sub centură.
- Pe parcursul călătoriilor de durată, faceți oprii regulate pentru a satisface nevoia de mișcare și de joacă a copilului dumneavoastră.
- Utilizarea pe scaunul din spate: Deplasați scaunul din față spre înainte suficient de mult, astfel încât picioarele copilului să nu se lovească de spătarul scaunului din față (pentru a preveni riscul de vătămare).

⚠ PERICOL! Pentru protecția tuturor pasagerilor din vehicul:

În cazul unei frânări de urgență sau al unui accident, obiectele și persoanele neasigurate pot răni ceilalți pasageri. Vă rugăm să acordați mereu atenție ca...

- să nu utilizați alte puncte de contact destinate susținerii sarcinii în afara celor descrise în aceste instrucțiuni și marcate la nivelul scaunului pentru copii.
- spătarele scaunelor să fie fixate (de exemplu blocați băncile rabatabile ale scaunelor din spate).

• în vehicul (de exemplu în portbagaj) toate obiectele grele sau cu margini ascuțite să fie asigurate.

• toate persoanele din vehicul să aibă centurile fixate.

• scaunul pentru copil să fie întotdeauna asigurat în autovehicul, chiar și atunci când nu transportă un copil.

⚠ AVERTISMENT! Pentru protecție la utilizarea scaunului pentru copil:

- Nu utilizați scaunul pentru copil fără a-l fixa, nici măcar pentru testare.
- Pentru a evita deteriorările, trebuie să aveți grijă ca scaunul pentru copil să nu fie prins între obiecte dure (ușa autovehiculului, șinele pentru scaun etc.).
- Atunci când nu este utilizat, păstrați scaunul pentru copil într-un loc sigur. Nu așezați obiecte grele pe scaun și nu așezați scaunul direct în apropierea surselor de căldură sau în lumina directă a soarelui.

⚠ ATENȚIE! Pentru protecția autovehiculului dumneavoastră:

- Anumite huse ale scaunelor auto, care sunt confecționate din materiale mai delicate (de exemplu, velur, piele etc.) pot prezenta urme de uzură după utilizarea scaunului pentru copil. Pentru protecția optimă a huselor scaunelor auto, vă recomandăm utilizarea suportului scaunului pentru copil BRITAX RÖMER, care este inclus în gama noastră de accesorii.

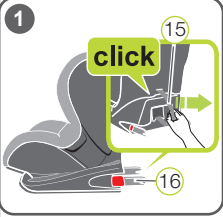
6. LUCRĂRI PRELIMINARE

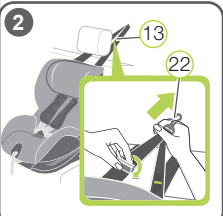


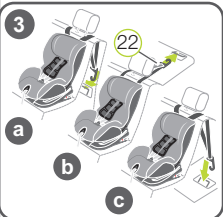
1. Dacă autovehiculul dumneavoastră nu este prevăzut în mod standard cu ghidajele de introducere ISOFIX, prindeți cele două ghidaje de introducere (02), care sunt incluse în pachetul de livrare al scaunului*, cu fantele de mai sus pe cele două puncte de fixare ISOFIX (01) ale autovehiculului dumneavoastră.
ⓘ SFAT! Punctele de fixare ISOFIX se află între suprafața scaunului și spătarul scaunului autovehiculului.
2. Deplasați tetiera scaunului pentru copil în poziția superioară.

* Ghidajele de introducere facilitează montarea scaunului pentru copil cu ajutorul punctelor de fixare ISOFIX și împiedică deteriorarea huselor scaunelor auto. Dacă nu sunt utilizate, scoateți-le și depozitați-le într-un loc sigur. În cazul autovehiculelor cu spătar rabatabil, ghidajele de introducere trebuie scoase înainte de rabatarea spătarului. Alte probleme potențiale apar de obicei din cauza murdăriei sau corpurilor străine de pe ghidajele de introducere și cârlige. Îndepărtați murdăria și corpurile străine pentru a rezolva acest tip de probleme.

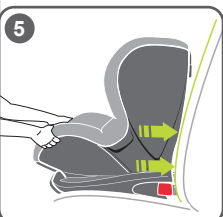
7. MONTAREA SCAUNULUI PENTRU COPII

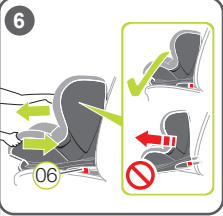


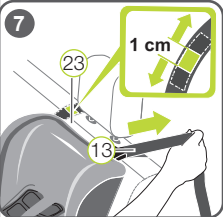












1. **PREGĂTIREA ISOFIX**
 - 1.1 Trageți de chinga din material textil de culoare gri (15), până când brațele de susținere ISOFIX (16) sunt extinse complet.
 - 1.2 Acționați unul spre celălalt butonul de siguranță de culoare verde (06) și butonul de declanșare de culoare roșie (05) de pe ambele părți ale scaunului. Astfel vă asigurați că ambele cârlige ale brațelor de susținere ISOFIX (16) sunt deschise și gata de utilizare.
2. **PREGĂTIREA SISTEMULUI DE PRINDERE TOP TETHER**
 - 2.1 Scoateți Top Tether (13) din compartimentul pentru instrucțiuni de utilizare (14) și așezați-l pe scaunul dumneavoastră pentru copii.
ⓘ SFAT! Îndepărtați banda roșie din cauciuc numai în cazul în care Top Tether (13) nu are lungimea suficientă pentru modelul dumneavoastră de vehicul.
 - 2.2 Așezați scaunul pentru copil în direcția de rulare pe unul dintre scaunele auto admise. Ajustați unghiul spătarului scaunului auto, astfel încât spațiul liber dintre scaunul auto și scaunul copilului să fie cât mai mic posibil.
 - 2.3 Scoateți Top Tether (13) și apăsați limba metalică (26) dinspre centură, pentru a elibera centura și trageți Top Tether (13) pe cârligul de prindere (22), până când obțineți o formă în V.
 - 2.4 Treceți Top Tether (13) prin partea stângă și dreaptă a tetierei.
3. **FIXARE TOP TETHER**

Suspendați cârligul de prindere (22) în punctul de ancorare Top-Tether recomandat în instrucțiunile de utilizare ale vehiculului dumneavoastră.

⚠ ATENȚIE! Asigurați-vă că nu folosiți cârligul pentru bagaje în loc de punctul de ancorare Top-Tether. Căutați în vehiculul dumneavoastră următorul simbol: 
4. **FIXAȚI ISOFIX**
 - 4.1 Poziționați ambele brațe de susținere ISOFIX (16) direct în fața celor două ghidaje de introducere (02).
 - 4.2 Împingeți ambele brațe de susținere ISOFIX (16) în ghidajele de introducere (02) până când brațele de susținere ISOFIX (16) se fixează pe ambele părți cu un zgomot de „clic”.

⚠ PERICOL! Pentru ca scaunul pentru copil să fie bine fixat, butonul de siguranță de culoare verde (06) trebuie să fie vizibil pe ambele părți.
5. **FIXAREA SCAUNULUI PENTRU COPII PRIN APĂSARE**

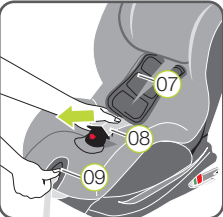
Aplicând forță, împingeți scaunul pentru copii în spate, pe cât posibil.
6. **VERIFICAREA FIXĂRII**

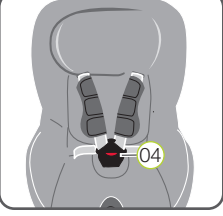
Zgduiți scaunul pentru copii pentru a vă asigura că este fixat în siguranță și verificați butoanele de siguranță (06), pentru a vă asigura că ambele afișaje sunt complet verzi.
7. **TENSIONAREA TOP TETHER**

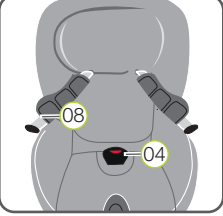
Întindeți chinga sistemului de prindere Top Tether (13), până când indicatorul de tensionare a curelei (23) devine verde, iar Top Tether (13) este întins.
8. **PROTEJAREA COPILULUI DUMNEAVOASTRĂ**

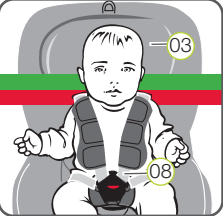
Urmați pașii prezentați în capitolul 8 „UTILIZAREA SCAUNULUI PENTRU COPII”.

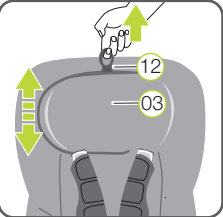
8. UTILIZAREA SCAUNULUI PENTRU COPII

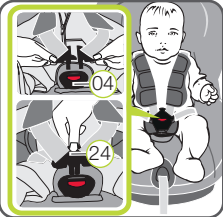


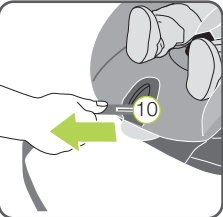












1. **SLĂBIREA CENTURILOR PENTRU UMERI**

Pentru a slăbi centurile pentru umeri, apăsați butonul de setare (09) trăgând simultan ambele centuri pentru umeri (08) în față.

⚠ ATENȚIE! Nu trageți pernițele pentru umeri (07).
2. **DESCHIDEREA ÎNCHIZĂTORII CENTURII**

Pentru a deschide închizătoarea centurii (04) apăsați butonul roșu de pe închizătoarea centurii.
3. **AȘEZAREA COPILULUI ÎN SCAUNUL PENTRU COPII**

Așezați copilul în scaunul pentru copii. Verificați catarama (04) pentru a vă asigura că este rabatată în față și așezați-vă copilul în scaunul pentru copii.
4. **PUNEREA CENTURILOR PENTRU UMERI**

Așezați centurile pentru umeri (08) pe umerii copilului dumneavoastră.

⚠ AVERTISMENT! Nu răsuciți sau inversați centurile pentru umeri deoarece funcția de protecție va fi compromisă.
5. **REGLAREA TETIEREI**

Tetiera reglată corespunzător (03) asigură protecție optimă pentru copilul dumneavoastră în scaunul pentru copii:

Tetiera (03) trebuie să fie reglată astfel fel încât centurile pentru umeri (08) să fie dispuse la nivelul umerilor copilului dumneavoastră sau puțin mai sus.

 - Centurile pentru umeri (08) trebuie ajustate astfel încât să fie dispuse orizontal sau chiar deasupra umerilor copilului dumneavoastră.
 - Centurile de la nivelul umerilor (08) nu trebuie să se afle în spatele copilului, la înălțimea urechilor sau mai sus.

Pentru ajustarea tetierelor:

 - 5.1 Trageți în sus de inelul de ajustare (12) al tetierei (03).
 - 5.2 Împingeți tetiera (03) până la înălțimea corectă a centurii pentru umeri și verificați că este fixată corect, apăsând ușor în jos tetiera (03).
6. **ÎNCHIDEREA ÎNCHIZĂTORII CENTURII**

Îmbrăcați cele două capete de închidere (24) înainte de a le introduce în închizătoarea centurii (04) – trebuie să se audă un zgomot de „clic”.
7. **TENSIONAREA CENTURII DE REGLARE**

Trageți de centura de reglare, (10) până când centura se află uniform și strâns pe corpul copilului dumneavoastră.

⚠ AVERTISMENT! Centurile de la nivelul șoldurilor trebuie să se afle cât mai jos posibil pe șoldurile copilului.

⚠ Înainte de orice călătorie cu autovehiculul verificați, pentru siguranța copilului dumneavoastră, dacă...

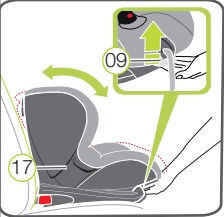
- scaunul pentru copil este fixat pe ambele părți cu brațele de susținere ISOFIX (16) în punctele de fixare ISOFIX (01) și dacă ambele butoane de siguranță (06) sunt complet verzi;

- scaunul pentru copil este bine fixat;
- Top Tether (13) este întins pe spătarul scaunului auto, iar indicatorul de tensi-onare a curelei (23) este verde;
- centurile de siguranță ale scaunului copiilor sunt strânse la nivelul corpului acestuia, fără să îi provoace disconfort;
- centurile pentru umeri (08) sunt reglate corect, iar centurile nu sunt răsucite;
- pernițele pentru umeri (07) se află în poziția corectă la nivelul corpului copilului dumneavoastră;
- capetele de închidere (24) sunt fixate în închizătoarea centurii (04).

⚠ PERICOL! În cazul în care copilul încearcă să deschidă butonul de siguranță ISOFIX (06) sau centura de siguranță (04) opriți-l imediat, dacă acest lucru este posibil. Asigurați-vă că scaunul pentru copil este bine fixat și copilul este asigurat în mod corespunzător. Explicați copilului dumneavoastră pericolele legate de această acțiune.

9. REGLAREA UNGHIULUI SCAUNULUI

Scoica TRIFIX² i-SIZE poate fi utilizată în trei unghiuri de înclinare diferite:



Pentru ajustarea unghiului scaunului:

Apăsați în sus mânerul de setare (09) și trageți/împingeți scoica (17) în poziția dorită.

⚠ PERICOL! Scoica (17) trebuie să fie fixată bine în orice poziție. Trageți de scoică (17) pentru a verifica fixarea acesteia.

ⓘ SFAT! Puteți ajusta și unghiul de înclinare al scoicii (17) după ce copilul dumneavoastră este așezat în scaunul pentru copii.

10. DEMONTAREA SCAUNULUI PENTRU COPII

1. Slăbiți Top Tether (13) prin apăsarea limbii metalice (26) dinspre centură.
2. Suspendați cârligul de prindere (22) în punctul de ancorare al vehiculului și așezați Top Tether (13) în față, deasupra scaunului pentru copii.
3. Desprindeți punctele de fixare ISOFIX de pe ambele părți acționând unul spre celălalt butonul de siguranță de culoare verde (06) și butonul de declanșare de culoare roșie (05).
4. Trageți scaunul în față și depozitați Top Tether (13) în compartimentul pentru instrucțiunile de siguranță (14).
5. Împingeți brațele de susținere ISOFIX (16) înapoi în scoică (17).

ⓘ SFAT! Brațele de susținere ISOFIX sunt protejate împotriva deteriorărilor atunci când sunt împinse înapoi în partea inferioară a scaunului.

⚠ PERICOL! Scoateți scaunul pentru copii din vehicul. Scaunul pentru copii nu trebuie transportat niciodată în vehicul în cazul în care nu este fixat corect.

11. ELIMINAREA CA DEȘEU

Vă rugăm să respectați reglementările naționale privind eliminarea deșeurilor.

Eliminarea ambalajului	Container pentru cutii de carton
Husă pentru scaun	Gunoi, utilizare termică
Piese din material plastic	Corespunzător marcajului de pe containerul aferent
Piese metalice	Container pentru metale
Benzi centură	Container pentru poliester
Cataramă și capete	Gunoi

BRITAX RÖMER Child Safety EMEA
www.britax-roemer.com | hello@britax-roemer.com

BRITAX RÖMER Kindersicherheit GmbH
Kindersicherheit GmbH
Theodor-Heuss-Straße 9
89340 Leihpheim
Germany
+49 (0) 8221 3670 199

BRITAX Excelsior Limited
1 Churchill Way West
Andover
Hampshire SP10 3UW
United Kingdom
+44 (0) 1264 386034

BRITAX Nordiska Barn AB
Jörgen Kocksgatan 4
SE-211 20 Malmö
Sweden